

TermoLogic - Conference presentations and papers

Subject fields in termbases: their design, use, and representation. Multilingual Digital Terminology Today (MDTT), Italy, June 2022

Search keywords as a form of terminology. TOTh 2022. Chambéry, France, June 2022

Cloud-based multilingual micro-content. MidWest Association for Language Learning Technology conference. Feb 5, 2022

Supporting translators through keyword mining. Translation in Transition. TT5 Conference, Kent State University, Kent, Ohio, Oct 15-17, 2020

Language resources in the workplace: how companies are leveraging language. Plenary presentation at the 11th Annual Meeting of the Illinois Language and Linguistics Society, April 28, 2019

Commercial terminology management - A theoretical dilemma. TOTh (Terminology and Ontology - Theory and applications): Terms used in business and other organisations. Marseille, France, Dec 6, 2018

Micro Content - The New Localization Paradigm. Localization World, Shenzhen, PRC, March 2, 2017

Terminology Resources for the New Age. AETER Conference, Castillon, Spain, Nov 18, 2016

Managing your micro-content. Webinar delivered for the Data Conversion Laboratory, Oct 11, 2016

Terminology Management Training - The missing piece in tertiary translation education in Asia-Pacific
Translation and Interpreting in Tomorrow's Asia-Pacific Region. 8th Asia-Pacific Translation and Interpreting Forum (APTIF), Xi'An, China, June 17-18, 2016

Terminology Theory and Practice in Translation Studies. Translation Education in a New Age, Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, April 15-16, 2016

Words Count: Boosting Translation Memory with Word Memory. Localization World, Japan, April 13-15, 2016

Re-modelling the ISO TC37 Data Category Registry: Challenges and Theoretical Reflections. TOTh workshop Terminology and Standards, European Parliament, Luxembourg, Dec 3, 2015

New Frontiers in Terminology Work. Interverbium Conference. Stockholm, Sweden, Sept 25, 2015

Controlled Language in Commercial Environments. Workshop on Variations of Controlled Natural Language, Matsue, Japan, June 20, 2015

Language standards. Thailand Translation and Interpretation Conference: ASEAN Best Practices in Language, Translation, Interpretation and Informatics, Bangkok, April 28-30, 2015

Terminology resources in support of global communication. International Conference on New Horizons in Translation Technology. Chinese University of Hong Kong, April 24, 2015

Global search optimization - Managing multilingual search keywords. Localization World (LocWorld) Shanghai, April 14, 2015

The power of words: Why smart companies create their own dictionaries. Keynote speech at the Plenary of the Object Management Group (OMG), Long Beach, California, Dec 10, 2014

Terminology standardization, terminology management and best practices. XIV Conference of the Spanish Terminology Association (Asociación Española de Terminología - AETER), Madrid, Sept 26, 2014

Exploring Terminology as a Valuable Information Asset. Interverbium Conference, Stockholm, Oct, 2014

Developing lexical resources for controlled authoring purposes. LREC, Reykjavik, May 2014

Narrowing the termbase/corpus Gap. LREC, Reykjavik, May 2014

(1) *The fundamentals of terminology management*. (2) *The business case for terminology management in a corporate environment*. (3) *Terminology workflows*. (4) *Creating a termbase - data model, data categories, and what to include*. Webinars for SDL, 2014

Making terminology work. LocWorld, Bangkok, Feb 25, 2014

New concepts in science and technology. Requirements from international terminology standards. American Astronomical Society, Washington, DC, Jan 5, 2014

Closing the gap between corpora and termbases. Tekom, Weisbaden. Nov 7, 2013

Naming of scientific concepts - Requirements from international terminology standards. Future of the International Time Scale, International Telecommunications Union - Radiocommunication Sector, Geneva, Sept 19-20, 2013

Moving beyond TM to tactical language resources. LocWorld, Singapore, April 10-12, 2013

Quality Assurance – the key to integration and ROI. Results-driven terminology management. Interverbium Conference, Stockholm, March 22, 2013

Terminology Work in International Organizations. Copenhagen Business School, March 2013

Implementing TBX in ISO. A case study for a standard Terminology Markup Language. Terminology and Knowledge Engineering (TKE), Madrid, June 2012

Term extraction in commercial environments. Tekom, Wiesbaden, Oct 2011

Managing terminology in commercial environments. Tekom, Wiesbaden, Oct 2011

Language standards as a cornerstone for business strategies - Implications for the design of academic curricula. International Cooperation on Education about Standardization (ICES), Research and Academic Teaching about Standardization, Hangzhou, June 2011

ISO Standards – Are they terminologically coherent? First International Conference on Terminology, Languages, and Content Resources (LaRC), Seoul, June 2011

Terminology 101 – Terminology Management for Indigenous Languages. Symposium of the Indigenous Language Institute (ILI), New Mexico, 2010

Corpus-based monolingual term extraction: methods and applications. Common Language Resources and their Applications (CLARA), Bergen, 2010

Lexicographical and terminological resources: data models, relationships, applications. Common Language Resources and their Applications (CLARA), Bergen, 2010

Extracting, preparing, and evaluating terminology for large translation jobs. LREC, Malta, 2010

Managing terminology for productivity gains. The Localization Certification Program, California State University - CHICO, Gatineau, 2010

Language resources and their commercial applications. Bangor University, Wales, 2010

Industrial perspectives for terminology management. University of Vienna, 2010

Standards for language resources: The key to leveraging knowledge. International Conference on Global Interoperability for Language Resources, Hong Kong, 2010

Terminology standards in IBM. Terminology and Information Interoperability, Bogota, 2009

ISO TC37. JIAMCATT (UN), Ottawa, 2009

Proprietary vs shared resources? Translation World, Toronto, 2009

The content globalization industry and terminology... an emperor with no clothes? LISA, Dublin, 2008

Driving quality in global content through terminology management. Terminology in Advanced Management Applications, Gatineau, 2008

Terminotics: Computer tools in terminology. Terminology in Advanced Management Applications, Gatineau, 2008

The New TermBase eXchange. Terminology and information interoperability, Moscow, 2008

Term Extraction in IBM - A key enabler for delivering products to global markets, Terminology and information interoperability, Moscow, 2008

The New TBX (TermBase eXchange). LISA Forum, San Francisco, 2008

Managing terminology to bring value to your translation business. New England Translators Association conference, Boston, 2008

The business demands for terminology standards. LISA Forum, Berlin, 2007

Terminology as a driving force in content optimization: towards locale-agile development. LISA, Berlin, 2007

Le terminologue d'entreprise. Colloque Terminologie, Outaouais, 2007

Les normes en terminologie et domaines connexes. Colloque Terminologie: Approches transdisciplinaires, Outaouais, 2007

Term Extraction in IBM. Terminology, Translation, and Technology Transfer, Beijing, 2006

Terminology Extraction: Optimizing the Output. Terminology, Translation and Technology Transfer, Beijing, 2006

Managing Terminology for Content Management and Localization. LISA Forum Shanghai and LISA Forum, New York, 2006

Enterprise Communications: The Business Value of Lexical Data. LISA Forum Zurich, 2005

Do Words Really Matter? LISA Forum, Zurich, 2005

Terminology and Translation Memories. Government of Canada Translation Bureau, Hull, 2005

Terminology in the Business Environment. Government of Canada Translation Bureau, Hull, 2004

Terminology for Machine Translation. LISA Forum, Washington, 2003

Terminology for the Health of your Business: A Holistic Approach. LISA Forum, Washington, 2003

The LISA Terminology SIG - Findings. LISA Forum, Heidelberg, 2002

Language Resource Management for Enterprise Communications: The ROI. LISA Forum, Washington, 2002

Managing Terminology for Effective Enterprise Communication. LISA Forum, Vienna, 2001

Terminology Relations in a Relational Database. Terminology in Advanced Management Applications, Antwerp, 2001

Terminology Management as Data Management. Center for Advanced Studies, Toronto, 2001

The Net.Commerce Terminology Database. SIGDOC Conference, New Orleans, 1999